Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2024/3201

2024 12 19

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2024/3201

2024 m. gruodžio 18 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2024/1268, kuriuo galutinių kompensacinių muitų, Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/433 nustatytų importuojamiems Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams, taikymas išplečiamas iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo siunčiamiems importuojamiems plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams, deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Taivano, Turkijos ir Vietnamo kilmės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ([1]), ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

(1) Europos Komisija (toliau – Komisija), atlikusi antisubsidijų tyrimą (toliau – pradinis antisubsidijų tyrimas), Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/433 ([2]) importuojamiems, *inter alia*, Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams nustatė galutinius kompensacinius muitus. Nustatytos priemonės – 0–21,4 % *ad valorem* muitas, o visoms nebendradarbiaujančioms Indonezijos bendrovėms – kitiems eksportuotojams taikomas 20,5 % muitas (toliau – pradinės antisubsidinės priemonės);

(2) 2023 m. liepos 3 d. Europos plieno asociacija (EUROFER) pagal Reglamento (ES) 2016/1037 23 straipsnio 4 dalį ir 24 straipsnio 5 dalį pateikė prašymą atlikti tyrimą dėl galimo pradinių antisubsidinių priemonių vengimo importuojant plokščius šaltai valcuotus nerūdijančio plieno produktus, siunčiamus iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo. 2023 m. rugpjūčio 15 d., remdamasi šiuo prašymu, kuris, kaip nustatyta, buvo tinkamai pagrįstas, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/1631 ([3]) inicijavo priemonių vengimo tyrimą (toliau – priemonių vengimo tyrimas);

(3) atlikus priemonių vengimo tyrimą, Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2024/1268 ([4]) išplėtė kitiems eksportuotojams taikomo 20,5 % muito taikymą importuojamiems iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo siunčiamiems plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančio plieno produktams, deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Taivano, Turkijos ir Vietnamo kilmės. Keletas Taivano, Turkijos ir Vietnamo gamintojų, kurie paprašė netaikyti priemonių, ir, kaip buvo nustatyta, neužsiėmė priemonių vengimo praktika, buvo atleisti nuo muitų taikymo išplėtimo. Vienas iš Vietnamo gamintojų, paprašiusių netaikyti priemonių išplėtimo, „Lam Khang Joint Stock Company“ (toliau – „Lam Khang“) nebuvo atleistas nuo priemonių taikymo išplėtimo dėl priežasčių, nurodytų Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 173–175 konstatuojamosiose dalyse;

([1]) OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

([2]) 2022 m. kovo 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/433, kuriuo importuojamiems Indijos ir Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2012, kuriuo importuojamiems Indijos ir Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas (OL L 88, 2022 3 16, p. 24).

([3]) 2023 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1631, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo kompensacinių priemonių, nustatytų Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/433, kuriuo importuojamiems Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančio plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas, vengimo importuojant iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo siunčiamus plokščius šaltai valcuotus nerūdijančio plieno produktus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Taivano, Turkijos ir Vietnamo kilmės, ir įpareigojama importuojamus iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo siunčiamus plokščius šaltai valcuotus nerūdijančio plieno produktus registruoti (OL L 202, 2023 8 14, p. 10).

([4]) 2024 m. gegužės 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2024/1268, kuriuo galutinių kompensacinių muitų, Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/433 nustatytų importuojamiems Indonezijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams, taikymas išplečiamas iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo siunčiamiems importuojamiems plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančiojo plieno produktams, deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Taivano, Turkijos ir Vietnamo kilmės (OL L, 2024/1268, 2024 5 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1268/oj).

(4) 2024 m. liepos 3 d. „Lam Khang“ pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio 4 dalį pateikė Europos Sąjungos Bendrajam Teismui ieškinį dėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 panaikinimo;

(5) savo ieškinyje Bendrajam Teismui „Lam Khang“, be kita ko, teigė, kad Komisija, nagrinėdama „Lam Khang“ tvirtinimą, pateiktą po faktų atskleidimo, padarė faktinę klaidą analizuodama tam tikrus per tyrimą pateiktus įrodymus;

(6) iš tiesų peržiūrėjus duomenis paaiškėjo, kad, siekdama nustatyti 304 markės karštai valcuotų nerūdijančio plieno ritinių, kuriuos „Lam Khang“ importavo iš Indonezijos, ir iš kitų šaltinių kainų skirtumą, kaip nurodyta Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 173 konstatuojamojoje dalyje, Komisija naudojo nepilną duomenų rinkinį. Naudojant pilną duomenų rinkinį vidutinė „Lam Khang“ pirkimo kaina Indonezijos 304 markės karštai valcuotų nerūdijančio plieno ritinių atveju buvo vidutiniškai didesnė nei kitų tiekėjų;

(7) todėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 174 konstatuojamojoje dalyje pateikta išvada, kad importuoto panašaus produkto dalims buvo taikomos subsidijos, nustatytos per pradinį tyrimą, negalėjo būti padaryta remiantis to reglamento 173 konstatuojamojoje dalyje nurodytais kainų skirtumais. Atsižvelgdama į tai, kad dėl „Lam Khang“ nebuvo jokių kitų įrodymų, kad per pradinį tyrimą nustatytos importuojamos panašaus produkto dalys buvo subsidijuojamos, Komisija padarė išvadą, kad „Lam Khang“ atitiko atleidimo nuo priemonių reikalavimus pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 23 straipsnio 6 dalį, todėl jos prašymas atleisti nuo priemonių turėjo būti patenkintas;

(8) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2024/1268 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(9) „Lam Khang“ atleidimas nuo kompensacinių muitų taikomas nuo Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 įsigaliojimo datos (t. y. nuo 2024 m. gegužės 8 d.). Muitinėms nurodoma nerinkti pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 1 straipsnio 1 dalį nustatytų muitų „Lam Khang“ pagamintoms prekėms ir grąžinti iki šiol pagal taikomus muitų teisės aktus surinktą bet kokią permoką;

(10) galiausiai dėl su pirmiau išdėstyta informacija nesusijusių administracinių priežasčių manyta, kad tikslinga pakeisti Taivano eksportuojančio gamintojo „Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.“ papildomą TARIC kodą;

(11) 2024 m. spalio 3 d. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis padarytos pirmiau minėtos išvados, ir paragino jas teikti pastabas;

(12) savo pastabose dėl faktų atskleidimo EUROFER prieštaravo pakeitimui ir pateikė keletą teiginių. EUROFER skundai buvo sugrupuoti į susijusius su procedūra, kurią taikė Komisija, ir į susijusius su pakeitimo esme. Abi teiginių grupės apibendrintos ir aptartos toliau;

(13) dėl procedūros EUROFER teigė, kad siekdama „išvengti Bendrojo Teismo procedūros“ Komisija padarė pakeitimą neturėdama teisinio pagrindo. Komisija arba inicijavo *de facto* dalinę priemonių peržiūrą nesilaikydama taikytinų procedūrų, arba tęsė tyrimą nesilaikydama taikytino termino. Bet kuriuo atveju tariamai buvo pažeisti esminiai procedūriniai reikalavimai. EUROFER teigimu, Komisija gali atnaujinti užbaigtą tyrimą tik tuo atveju, jei Teismas priima sprendimą arba „jei priimtas sprendimas užtikrinti PPO ginčių sprendimo tarybos rekomendacijų vykdymą“. Galiausiai Komisija tariamai tinkamai neatskleidė savo ketinimo ištaisyti klaidą ir atleisti „Lam Khang“ nuo priemonių taikymo, nes informacija buvo atskleista užbaigus tyrimą;

(14) kaip paaiškinta 6 ir 7 konstatuojamosiose dalyse, vykstant procesui Bendrajame Teisme Komisija nustatė faktinę klaidą, kuria grindė savo argumentus neatleisti „Lam Khang“ nuo priemonių taikymo. Priešingai, nei teigiama, EUROFER pastabose nurodyta teismų praktika ([5]) neriboja Komisijos galimybės atnaujinti tyrimus tik tais atvejais, kai yra Teismo sprendimas arba PPO rekomendacija dėl ginčų sprendimo. Jau seniai pripažįstama, kad jei klaida nustatoma pasibaigus administracinei procedūrai, Komisija išlaiko galimybę ištaisyti klaidą tuo metu, kai ji buvo padaryta ([6]). Komisija neprivalo iš naujo pradėti procedūros ir grįžti į etapą, ankstesnį nei konkretus momentas ([7]). Šiuo atveju Komisijos nustatyta klaida buvo padaryta galutiniame tyrimo etape, t. y. vertinant pastabas dėl faktų atskleidimo. Kainų palyginimas, kuriame buvo padaryta klaida, nors ir atsižvelgiant į pastabas dėl faktų atskleidimo, patvirtino iš pradžių Komisijos padarytą išvadą, todėl nebuvo iš naujo atskleistas bendrovei „Lam Khang“. Kitaip tariant, „Lam Khang“ neturėjo galimybės pateikti pastabų dėl kainų palyginimo tikslumo tyrimo metu. Tačiau tuo etapu Komisija turėjo informaciją, reikalingą naujai analizei atlikti, todėl neprivalėjo iš naujo pradėti parengiamųjų priemonių byloje ([8]). Atsižvelgiant į tai, kad priimant pradinį sprendimą buvo paisoma tiek „Lam Khang“, tiek EUROFER teisės būti išklausytiems ir dalyvauti procedūroje (EUROFER nepateikė tam prieštaraujančių teiginių), norint padaryti pakeitimą nereikia atnaujinti oficialios tyrimo procedūros ([9]). Darytina išvada, kad EUROFER skundai, susiję su pakeitimo teisiniu pagrindu, atliktais procedūriniais veiksmais ir faktų atskleidimu, buvo nepagrįsti ir todėl Komisija juos atmetė. Komisija taip pat pažymėjo, kad EUROFER buvo suteikta galimybė pateikti pastabų dėl siūlomo pakeitimo, todėl buvo visapusiškai paisoma jos procesinių teisių;

(15) dėl pakeitimo esmės EUROFER teigė, kad nepaisant 6 ir 7 konstatuojamosiose dalyse aprašytos klaidos, „Lam Khang“ naudojamoms dalims akivaizdžiai ir toliau taikomos per pradinį tyrimą nustatytos subsidijos“. Šis teiginys buvo grindžiamas prielaida, kad vertinant, ar „importuojama panašiam produktui ir (arba) jo dalims vis dar taikomos subsidijos“ pagal pagrindinio reglamento 23 straipsnio 3 dalį, „nustatantis veiksnys yra tai, ar šios subsidijos toliau taikomos“. EUROFER teigimu, kainų palyginimo testas, kurio metu buvo padarytos klaidos, buvo neleistinas. Šis teiginys buvo pagrįstas tuo, kad nustatant priemonių vengimą Vietname šalies mastu ir „Trixon TNT“ bei „Yongjin“ priemonių vengimą papildomų testų atlikta nebuvo. Be to, kainų palyginimas tariamai neturėjo prasmės, nes karštai valcuotų nerūdijančio plieno ritinių iš Kinijos kainos buvo nesąžiningai nustatytos, jiems buvo taikomos subsidijos, o lyginant neatsižvelgta į produktų rūšis;

(16) primintina, kad per pradinį tyrimą nustatyta, jog subsidijos buvo taikomos ne tik plokščių šaltai valcuotų nerūdijančio plieno produktų, bet ir dalių, naudojamų plokštiems šaltai valcuotiems nerūdijančio plieno produktams gaminti, įskaitant karštai valcuotus nerūdijančio plieno ritinius ir plokštes, gamybai ([10]). Atliekant priemonių vengimo tyrimą nenustatyta jokių įrodymų, kad subsidijavimas nebetaikomas ar kad Indonezijoje pagamintos plokštės ir karštai valcuoti nerūdijančiojo plieno ritiniai nebebuvo subsidijuojami arba kad tokios į Vietnamą importuojamos dalys nebebuvo subsidijuojamos ([11]). Todėl padaryta išvada, kad importuojamos panašaus produkto dalys vis dar buvo subsidijuojamos. „Lam Khang“ užginčijo šią išvadą tvirtindama, kad, remiantis ES ir PPO teismų praktika, negalima daryti prielaidos, jog subsidijavimas buvo perduotas tarp nesusijusių šalių laikantis ištiestosios rankos principo sudarytų sandorių atveju. Kadangi „Lam Khang“ pirko Indonezijos žaliavas iš nesusijusių prekiautojų, vienintelis įrodymas, kad atitinkami sandoriai nebuvo grindžiami ištiestosios rankos principu, buvo kainų palyginimas, kuris pasirodė esąs klaidingas. Komisija pažymėjo, kad EUROFER neginčija 6 ir 7 konstatuojamosiose dalyse aprašytos klaidos buvimo;

([5]) 2016 m. sausio 28 d. Sprendimo *CM Eurologistik*, sujungtos bylos C-283/14 ir C-284/14, ECLI:EU:C:2015:628, 57–61 punktai.
([6]) Žr., pvz., 2021 m. gegužės 19 d. Sprendimo *CCCME / Komisija*, T-254/18, ECLI:EU:T:2021:278, 64 punktą ir cituojamą teismų praktiką.
([7]) Šiuo klausimu žr. 1998 m. lapkričio 12 d. Sprendimo *Ispanija / Komisija*, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, 31 punktą; 2000 m. spalio 3 d. Sprendimo *Industrie des poudres sphériques / Taryba*, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, 82 punktą ir 2008 m. liepos 9 d. Sprendimo *Alitalia / Komisija*, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, 99 ir 142 punktus.
([8]) Šiuo klausimu žr. 2011 m. gegužės 12 d. Sprendimo *Région Nord-Pas-de-Calais / Komisija*, T-267/08, ECLI:EU:T:2011:209, 83 punktą.
([9]) Ten pat, 84 punktas.
([10]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 126 konstatuojamoji dalis.
([11]) Ten pat, 127 konstatuojamoji dalis.

(17) jei nėra priešingų įrodymų, tolesnio dalių subsidijavimo gali pakakti, kad būtų galima daryti išvadą, jog subsidijos toliau taikomos dalims trečiosiose šalyse. Tačiau tokia išvada gali būti paneigta remiantis tolesniais įrodymais. Nagrinėjamuoju atveju ši išvada nebuvo ginčijama nei dėl viso Vietnamo, nei dėl „Trixon TNT“ ir „Yongjin“. Tačiau paaiškėjo, kad išvada dėl visos šalies yra netinkama konkrečiu „Lam Khang“ atveju dėl to, kaip ji pirko aptariamas dalis, todėl papildomi testai (įskaitant kainų palyginimą) yra ne tik leistini, bet ir būtini siekiant išnagrinėti, ar subsidijos ir toliau buvo taikomos „Lam Khang“ įsigytoms dalims. Dėl Kinijos ir Indonezijos žaliavų kainų palyginimo tinkamumo Komisija pažymėjo, kad toks palyginimas buvo vienintelis Komisijos turimas įrodymas, rodantis, kad „Lam Khang“ mokėtos kainos neatitiko ištiestos rankos principo. Atsižvelgiant į tai, kad nei EUROFER, nei jokia kita suinteresuotoji šalis nepateikė kitų įrodymų, kad atitinkamos kainos neatitiko ištiestos rankos principo, išvada, kad nėra įrodymų, jog „Lam Khang“ naudotos dalys buvo subsidijuojamos, turi likti galioti. Todėl EUROFER teiginiai dėl esmės buvo atmesti;

(18) galiausiai EUROFER teigė, kad kadangi Komisija savo nustatytiems faktams peržiūrėti naudojo „informaciją po tyrimo“, „ji taip pat turėtų peržiūrėti kitoms bendrovėms suteiktas išimtis remdamasi tokiais „naujais faktais“. Todėl EUROFER teigė, kad Komisija turėtų atnaujinti tyrimą ir iš esmės išnagrinėti importą iš Kinijos, kuris iš tikrųjų yra iš Indonezijos;

(19) kaip paaiškinta 14 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nepatikslino savo išvados remdamasi „informacija po tyrimo“, bet ištaisė klaidą, kuri buvo padaryta per antisubsidijų tyrimą remdamasi jau byloje esančia informacija. Todėl šis teiginys buvo atmestas;

(20) Pagal Reglamento (ES) 2016/1037 25 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nepateikė nuomonės dėl šiame reglamente nustatytų priemonių,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2024/1268 iš dalies keičiamas taip:

1) 173, 174 ir 175 konstatuojamosios dalys pakeičiamos taip:

„(173) Tačiau Komisija nerado įrodymų, kad importuoto panašaus produkto dalims buvo taikomos subsidijos, nustatytos per pradinį tyrimą.

(174) Remdamasi Indonezijos karštai valcuotų nerūdijančiojo plieno ritinių kainomis, kurias mokėjo „Lam Khang“, Komisija padarė išvadą, kad importuoto panašaus produkto dalims nebuvo taikomos subsidijos, nustatytos per pradinį tyrimą.

(175) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad „Lam Khang“ prašymas atleisti nuo priemonių taikymo išplėtimo turėtų būti priimtas.“;

2) 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Galutinio kompensacinio muito, Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2022/433 nustatyto importuojamiems Indonezijos kilmės plokštiems valcavimo produktams iš nerūdijančiojo plieno, po šaltojo valcavimo toliau neapdorotiems, taikymas išplečiamas importuojamiems plokštiems valcavimo produktams iš nerūdijančiojo plieno, po šaltojo valcavimo toliau neapdorotiems, kurių KN kodai šiuo metu yra 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 ir 7220 90 80, siunčiamiems iš Taivano, Turkijos ir Vietnamo ir deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Taivano, Turkijos ir Vietnamo kilmės (TARIC kodai 7219 31 00 10, 7219 31 00 20, 7219 32 10 10, 7219 32 10 20, 7219 32 90 10, 7219 32 90 20, 7219 33 10 10, 7219 33 10 20, 7219 33 90 10, 7219 33 90 20, 7219 34 10 10, 7219 34 10 20, 7219 34 90 10, 7219 34 90 20, 7219 35 10 10, 7219 35 10 20, 7219 35 90 10, 7219 35 90 20, 7219 90 20 10, 7219 90 20 20, 7219 90 80 10, 7219 90 80 20, 7220 20 21 10, 7220 20 21 20, 7220 20 29 10, 7220 20 29 20, 7220 20 41 10, 7220 20 41 20, 7220 20 49 10, 7220 20 49 20, 7220 20 81 10, 7220 20 81 20, 7220 20 89 10, 7220 20 89 20, 7220 90 20 10, 7220 90 20 20, 7220 90 80 10 ir 7220 90 80 20), išskyrus šių bendrovių pagamintus produktus:

Šalis	Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
Taivanas	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	C030
Taivanas	Tang Eng Iron Works Co., Ltd. Tung Mung Development Co., Ltd. Walsin Lihwa Corporation Yieh United Steel Corporation Yuan Long Stainless Steel Corp.	89AH
Turkija	Posco Assan TST Celik Sanayi A.Ş.	89AK
Vietnamas	Posco VST Co., Ltd. Lam Khang Joint Stock Company	89AJ“

3) 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„*4 straipsnis*

Trinox Metal Sanayi ve Ticaret A.Ş.“ (Turkija), ir „Yongjin Metal Technology (Vietnam) Company Limited“ (Vietnamas) pateikti prašymai atleisti nuo priemonių taikymo išplėtimo atmetami.“.

2 straipsnis

Visi galutiniai kompensaciniai muitai, surinkti pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2024/1268 1 straipsnio 1 dalį už „Lam Khang Joint Stock Company“ pagamintas prekes, grąžinami arba atsisakoma juos išieškoti.

Dėl muitų grąžinimo ar atsisakymo juos išieškoti reikia kreiptis į nacionalines muitines pagal taikomus muitų teisės aktus.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2024 m. gegužės 8 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2024 m. gruodžio 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN